

Drive

PORSCHE
ALBANIA

12/16

8 **E-Drive**

16 **SEAT Ateca**

18 **Crafter2Craftsmen**

12 **ŠKODA KODIAQ**



> Përmbajtja Content



E-Drive



ŠKODA e re KODIAQ
The new
ŠKODA KODIAQ



Driven by nature



5001 ARSYE
MË SHUMË
5001 Arsyë
5001 Reasons

Revista Drive është një botim periodik i Porsche Albania.
Realizimi: Botues Porsche Albania,
Realizimi grafik: Sourceone

Burimi: Audi: Audi-Mediaservice.com,
SEAT: media.SEAT.com,
Volkswagen Makina Tregtare:
volkswagen-media-services.com,
Volkswagen Magazine
ŠKODA: press.ŠKODA-auto.com.

Për komente, pyetje apo sygjerime ju lutem na kontaktoni në office@porsche.al ose në numrin e telefonit: +355 (04) 240 74 30.

Porsche Albania,
Autostrada Tiranë-Durrës, Km. 7, Rr. Monun.
Telefon: +355 (04) 240 74 30, Fax.: +355 (04) 240 74 34,
e-mail: office@porsche.al; http://www.porsche.al

16

SEAT Ateca



20

Audi Q5.



18

Crafter2Craftsmen



I dashur lexues, Dear Reader,

Dorian Mehmeti - Drejtor Marketingu Porsche Albania
Marketing Manager Porsche Albania



Të pakta janë ato industri që mund të krenohen me ritmin e lartë të ndryshimeve në kohë si industria e makinave. Industria automobilistike është padyshim në frontin e parë të zhvillimeve teknike. Prej kohësh tashmë është hapur sipari i ndryshimeve që priten të revolucionarizojnë rrënjësisht tregun e makinave. Zhvillimet e fundit teknologjike, kërkesa për modernizim të mënyrës së të udhëtuarit por edhe ndryshimet në legjislacion priten të rikonfigurojnë udhëtimin me makinë.

Një ndër aspektet më të rëndësishme të këtyre ndryshimeve është prezantimi dhe komercializimi i elektricitetit si karburanti i ri i

lëvizjes. Fosilizimi i lëndëve djegëse fosile u shoqërua me identifikimin e një lloji të ri karburanti siç është 'energja elektrike'. Në Porsche Albania ne mendojmë se prezantimi i kësaj teknologjie, në tregun vendas, nuk është i parakohshëm. Falë partneritetit me institucione të ndryshme publike, kemi sjellë në treg (ndër vendet e para të rajonit) makinat 100% elektrike, Volkswagen e-Golf. (faqe 8)

"Driven by nature" slogani që na shoqëroi gjatë 2016, ishte edhe struktura ku ne konceptuam ofertat apo aktivitetet tonë këtë vit nga ku mund të veçojmë: pjesëmarrjen në edicionin e parë të panairit të makinave

fuel for. The fossilization of fossil fuels was accompanied by the identification of a new type of fuel, such as 'electricity.' At Porsche Albania, we think that the introduction of this technology to the domestic market is not premature. Thanks to partnerships with various public institutions, we have brought to the market (among the first countries in the region) the 100% electric cars, Volkswagen e-Golf. (page 8)

"Driven by nature," the slogan that accompanied us during 2016, was the structure where we conceived our offers or activities during this year and here we could point out: participation in the first edition of the

'Autosalloni 2016', oferta më e ndjekur në treg "5001 Arsye" nga ŠKODA (faqe 14), prezantimi i Audi Q7 e-tron si edhe SEAT-it të ri Ateca (faqe 16).

Një vëmendje të veçantë u kemi kushtuar modeleve të reja që presim në gjysmën e parë të 2017 nga ku do veçonim, Audin Q5, ŠKODA Kodiaq dhe Volkswagen Crafter.

Këto por edhe shumë më tepër, mbi të rejat më të fundit që do na shoqërojnë përgjatë 2017, do keni mundësi ti lexoni në faqet në vijim.

Lexim të mbarë.

car fair 'Auto Salon 2016', the most followed offer in the market "5001 Reasons" from ŠKODA (page 14), the introduction of the Audi Q7 e-tron as well as the new SEAT Ateca (page 16).

We devoted special attention to the newest models we expect during the first half of 2017, whereby we would single out the Audi Q5, ŠKODA Kodiaq and Volkswagen Crafter.

You may read about these and much more on the latest novelties that will accompany us during 2017 in the following pages.

Enjoy.



Few are those industries that could take pride in the fast pace of change through time as the car industry. The automotive industry is without a doubt at the front line of technical developments. For a long time now, the door of changes expected to substantially revolutionize the vehicle market has been opened. The latest technological developments, the demand for modernizing the travel mode, but also changes in legislation are expected to reconfigure the way of driving.

One of the most important aspects of these changes is the introduction and commercialization of electricity as the new

Qendra Moderne e Trajnimit

State of the art training Center



Pas hapjes kohët e fundit të qendrës së saj të re të trajnimit dhe zhvillimit në Alpenstraße të Salzburgut, Porsche Holding

Salzburg vazhdon të zgjerojë përparësinë e saj konkurruese për shërbime të shkëlqyera. Kompania investoi shtatë milionë euro në ndërtesën e re që ka mjediset më moderne të mundshme, ku rreth 3,900 teknikë servisi dhe 150 stazhierë do të trajnohen çdo vit.

"Automjetet e sotme përdorin një teknologji aq komplekse sa që zhvillimi i vazhdueshëm është i domosdoshëm. Kjo ka vlerë sidomos për trajnimin profesional dhe mundësitë për zhvillim për personelin tonë, të cilët tani kanë mjedise të shkëlqyera në qendrën tonë të re," shpjegon Alain Favey, CEO i Bordit të Menaxhimit të Porsche Holding Salzburg.

Teoria dhe praktika kombinohen në mënyrë të përsosur në konceptin një-dhomësh në qendrën e re të trajnimit. Kjo do të thotë se teoria dhe trajnimi praktik zhvillohen në një sallë, çka siguron largësi të shkurtra mes sesioneve të mësimi dhe është ideale për kalimin e dijeve praktike.



Having recently opened its new training and development centre in Salzburg's Alpenstraße, Porsche Holding Salzburg is continuing to expand its competitive edge in service excellence. The company invested seven million euros in the new building with state-of-the-art facilities, where some 3,900 service technicians and 150 apprentices will be trained every year. "Today's vehicles use such complex technology that continuous development is imperative. This applies in particular to the

Mjediset e mësimi kanë standardet më të larta teknike. Urat plotësisht të përshtatshme, pajisjet më të fundit për diagnostikim, hapësira të veçuara për trupin e makinës me një dhomë të posaçme për punë saldimi, sistemet e konvergencës dhe pajisje të tjera sigurojnë një mjedis optimal për të mësuar. Pjesëmarrësit në trajnime kanë në dispozicion njëzetë makina të ndryshme për trajnim praktik, të cilat variojnë nga Audi A8, Caddy me gaz natyror dhe T6 deri tek VW Up! Trupa makine në të bardhë janë në dispozicion për të praktikuar montime dhe riparime strukturore. Mjediset e trajnimit janë pajisur me ajër të kondicionuar dhe ndriçim LED në të gjitha dhomat me qëllim që për pjesëmarrësit të garantohen kushtet më të mira të mundshme për punë dhe mësim. Me mesatarisht dymbëdhjetë pjesëmarrës, kurset sigurojnë që secili individ të marrë vëmendjen e duhur.

Personeli i super-trajnuar rrit konkurrueshmërinë e ekspertizës

Duke qenë se Porsche Holding gjithmonë i ka kushtuar rëndësi të madhe trajnimit dhe

professional training and development opportunities for our staff, who now find excellent amenities at our new centre", explains Alain Favey, CEO of the Porsche Holding Salzburg Management Board.

Theory and practice are perfectly combined in the one-room concept at the new training centre. This means that theory and practical training are held in one room, which ensures short distances between sessions and is ideal for hands-on knowledge transfer.

zhvillimit, kjo shihet qartë tek karrierat e personelit këtu. Gjatë stazhit të tyre, ekspertët e ardhshëm të servisit jo vetëm që i nënshtrohen trajnimit të thelluar, por edhe marrin pjesë në kurse të ndryshme që i përgatisin për detyrat e vështira përpara. Vetëm nëse qendrat e servisit dhe riparimit të markës kanë një ekip që është i përditësuar atëherë ato mund të ofrojnë standard të lartë cilësie dhe të vazhdojnë të rrisin përparësinë konkurruese të ekspertizës së tyre. Personeli i super-trajnuar përbën faktorin vendimtar të suksesit për riparimin e defekteve shpejt dhe në fund për të siguruar që klientët të jenë të kënaqur.

Përveç mjediseve të trajnimit në Salzburg, Porsche Holding Salzburg administron edhe dhjetë qendra të tjera në të gjithë Austrinë me 20 trajnues gjithsej. Çdo vit, këtu zhvillohen rreth 850 aktivitete trajnimi nga rreth 60 kurse.

Burimi: porsche-holding.com

The teaching facilities are of the highest technical standard. Fully adjustable car lifts, the latest diagnostic equipment, separate body bays with a dedicated room for welding work, level wheel alignment systems and other equipment ensure an optimum training environment. Twenty different vehicles are available to course participants for practical training, ranging from the Audi A8, natural gas Caddy and T6 to the VW up!. Bodies in white are also on hand for them to practise assembly and structural repairs. The training





facilities have been equipped with air conditioning and LED lighting in all the rooms in order to guarantee participants the best possible conditions for working and learning. With twelve participants on average, the courses make sure that each individual receives appropriate attention.

Highly trained staff expand competitive edge in expertise

As Porsche Holding has always attached

great importance to training and development, it features prominently throughout staff careers here. During their apprenticeships, future service experts not only undergo in-depth training but also attend various courses to prepare them for the demanding tasks ahead. Only if the brand service and repair centres have a team that is up to date can they provide a high standard of quality and continue to expand their competitive edge in expertise. Highly trained staff are the decisive success factor in repairing faults quickly and

ultimately ensuring satisfied customers.

In addition to the training facility in Salzburg, Porsche Holding Salzburg operates ten other centres across Austria with a total of 20 trainers. Every year, around 850 training and development events from a range of some 60 different courses are held there.

Source: porsche-holding.com

Sinergji në shërbim

Synergies in service

Raimond Zhegu - Drejtor servisi në Porsche Albania
Service Manager at Porsche Albania



> Blerja e një makine të re nënkupton edhe vendosjen e një marrëdhënie afatgjatë me ekipin e servisit të asaj përfaqësie, të cilës i përket marka e makinës që po zgjedh. Shërbimet periodike të makinës bëjnë që kontakti i klientit me departamentin e shërbimeve të pas shihtës të një konçesionari të jenë të vazhdueshme. Në Porsche Albania e dimë se nëse një klient vjen 2-4 herë për të përzgjedhur dhe konfiguruar makinën e tij të re, për shërbimet periodike do të vijë mesatarisht 2 herë në vit për të gjithë kohëzgjatjen e përdorimit të makinës së tij. Për këtë arsye, ne tentojmë jo vetëm të

shkurtojmë kohën e tij të pritjes, por të shtojmë vlerë në çdo vizitë të tij.

Gjatë këtyre gjashtë muajve të fundit, servisi në Porsche Albania ka përjetuar ndryshime të rëndësishme ku vlen të theksohet shtimi i kapaciteteve të shërbimit për makinat 100% elektrike ose atyre hibride. Tashmë jo vetëm një hapësirë e dedikuar për këto dy teknologji të reja por edhe pajisje diagnostifikuese dhe mekanikë të trajnuar për to.

Një tjetër element i rëndësishëm është garancia opsionale e shtuar për markën ŠKODA ku nga dy vitet bazë, klienti mund të

përzgjedhë edhe dy vite të tjera ekstra (ose deri në 120,000 km) për të qenë edhe më i qetë për mbarëvajtjen e makinës së tij.

Në Dhjetor përfundoi edhe çertifikimi i mekanikëve për procedurat më të reja të markave të grupit Volkswagen.

Falë punës së vazhdueshme të të gjithë ekipit në fund të këtij viti shohim me krenari jo vetëm një bilanc shumë pozitiv financiar, por mbi të gjitha klientë gjithmonë e më tepër të kënaqur.

> Buying a new car also means establishing a long-term relationship with the service team of the dealership that provides the car brand that you are buying. Periodic service for the car make the customer's contact with the service department after the purchase of a car a constant. At Porsche Albania, we know that while a customer comes 2 to 4 times to select and configure his new car, he will come on average 2 times a year for the duration of the use of his car. That is the reason why we try, not only to shorten the time he has to wait, but also to add value to every visit by him.

During the past six months, the service department at Porsche Albania has experienced major changes, whereby it is worth mentioning the addition of service capacities for 100% electric or hybrid cars. Now, we have not only the space dedicated to these two new technologies, but also the diagnosing equipment and the trained mechanics for them.

Another important element is the optional warranty added for the ŠKODA brand; in addition to the two basic years, the customer may select another two additional years (or up

to 120,000 km) in order to have greater comfort about how his car is doing.

In December, the certification of mechanics for the latest procedures of the Volkswagen Group brands was completed.

Thanks to continued work by the entire team, at the end of this year, we see with pride not only a very positive balance sheet but, above all, increasingly satisfied customers.

Driven by nature

> Jemi pak kompani që operojmë në tregun automotiv Shqiptar dhe që ndajmë pasionin sfidues, jo vetëm për makinat por edhe për adaptimin e teknologjive më të reja. Ne në Porsche Albania duam të jemi të parët në këtë fushë dhe për këtë kemi dhënë prova në vitin që po lëmë pas.

Vetëm pasioni dhe vizioni afatgjatë për pozicionin në treg, të çon në vendimmarrje të guximshme për të sjellë vlerë konkrete në atë çka ofron.

Pas disa vitesh, tregu i makinave të reja në vend, këtë vit përjetoi një rritje të moderuar rreth 19% krahasuar me vitin 2015 edhe pse në vlerë totale vazhdon të mbetet shumë i vogël, ne e konsiderojmë këtë si një zhvillim tepër pozitiv. Në vlerësimin tonë në Porsche Albania, një numër tenderash publikë e privatë, konsolidimi i mëtejshëm i institucioneve financiare, stabiliteti makroekonomik, por edhe iniciativat e operatorëve në treg për të zhvilluar biznese që kanë të bëjnë me transportin, janë disa prej nxitësve të tregut automobilistik shqiptar.

Problematikat Shqiptare e bëjnë të vështirë vendosjen në një plan primar të tendencave më të fundit Europiane me nevojat e tregut vendas, por ne në Porsche Albania mendojmë ndryshe.

Viti 2016 do të mbahet mend pasi për herë të parë në Shqipëri prezantohen jo thjesht modele të reja, por teknologjitë më moderne të kohës si ajo e makinave 100% elektrike. Në këtë plan 'Driven by nature' ka qenë shumë më tepër se slogani i pjesëmarrjes sonë në panairin Autosallon 2016. Një filozofi e re në funksion të minimizimit të impaktit në mjedis falë ndotjes ZERO si dhe e përfaqimit të teknologjive të së ardhmes.

Në Tetor të këtij viti, Porsche Albania, duke u bërë kompania e parë dhe pionierja e vetme në Shqipëri (si dhe ndër kompanitë e para në Ballkan) dorëzoi 11 makinat e para 100% elektrike Volkswagen e-Golf, të cilat janë sot në përdorim të Policisë Rrugore, Tiranë.

Mbulimi i gjerë mediatic, na dha mundësinë që të fillonim një 'bisedë' për atë çka deri dje ishte tërësisht e panjohur, elektricitetin si "karburantin" e ri të lëvizjes. Pas gjithë debatit, me kënaqësi vë re, që pyetjet mbi modelat elektrike por edhe kërkesat e shumta për të provuar makinat elektrike flasin për një fillim të mbarë.

Gjithashtu prezantimi i Q7 e-tron për herë të parë në Shqipëri një plug-in Hibride i shtëpisë prodhuese me katër rrrathë, AUDI. Një motor elektrik me autonomi prej 55 km dhe një motor me naftë 3.0 TDI. Një tjetër sukses që jetkaloj pritshmëritë tona për këtë model.

Megjithatë dihet se në ekuacionin e ndërlikuar të ndotësve të ambientit një vend të rëndësishëm zënë makinat e vjetra. Them i ndërlikuar, pasi nevoja ekonomike për lëvizshmëri përballet me nivele të larta emetimesh të këtyre makinave. Pas një pune të gjatë dhe në bashkëpunim me prodhuesin ŠKODA ne sollëm fushatën '5001 Arsye' ku çdo klienti që zgjidhte një ŠKODA Yeti ne i ofronin mundësinë që t'i blinin mbrapsht makinën e vjetër (të çdo marke, moshe apo gjendje) për 5,000 Euro, te cilat do të kalonin si zbritje në çmimin e makinës së re Yeti dhe makina e vjetër e blerë nga ne do të dilte nga qarkullimi. Suksesi i kësaj oferte, por edhe puna e vazhdueshme e ekipit ŠKODA bën që kjo markë të renditet e para (për të tretin vit radhazi) në tregun e makinave të pasagjerëve në Shqipëri.

Po në Tetor 2016, Porsche Albania prezantoi (paralelisht me tregjet më të mëdha Europiane) SEAT Ateca-n e re. Ndërmjet të ftuarish dhe të apasionuarish pas tregut të makinave, në panairin e makinave Autosallon 2016, u prezantua modeli i parë SUV nga SEAT. Një model jo vetëm elegant e dinamik, por falë teknologjisë 'Ecomotive' edhe një përfaqësues i denjë i filozofisë tonë 'Driven by nature'.

Në sajë të një pune të vazhdueshme, por mbi të gjitha falë mbështetjes së klientëve dhe partnerëve tanë, sot Porsche Albania vazhdon

të jetë kompania e parë në tregun automotiv Shqiptar, i cili pas disa vitesh rënie, ndjeu këtë vit konsolidimin e fillsave te një rritjeje të brishtë por optimiste.

Ky botim shërben për të ndarë gjithashtu së bashku atë çka viti 2017 na rezervon. Viti që vjen nuk do të jetë i lehtë si nga ana politike, por edhe çështjeve që një vit zgjedhor përmban e sjell me vete, por ne jemi të përgatitur dhe të fokusuar në strategjinë tonë të mirë-menduar që t'ju shërbejmë si në departamentin e shitjes ashtu edhe atë të pas shitjes partnerëve, klientëve dhe konsumatorëve tanë. Të lehtësojmë dhe optimizojmë, më tej, kostot e transportit, jo vetëm me produktet më të reja, por edhe me bashkëpunimin e kompanisë si motër Porsche Leasing me anë të financimeve të projekteve tuaja.

Një ofensivë modelesh të reja, ku segmenti SUV dhe SUV-Kompakt por jo vetëm, do të pasurohet me disa prurje nga markat tona nga të cilat do të veçoja: Audi-n Q2, Audi Q5, ŠKODA Kodiaq, ŠKODA-n e re Yeti. Përmirësimi në stilizim i modelit Octavia dhe Rapid për ŠKODA-n, Volkswagen Golf dhe atij up! E ndërsa në tregun e makinave tregtare risia e shumë pritur do të jetë Volkswagen Crafter i ri i cili është totalisht i ndryshuar në paraqitje, motor por edhe në çmim. Një përmirësim i dukshëm në favor të blerësve. Makinat elektrike do të vazhdojnë të jenë në qendër të komunikimit tonë, ku për të ftuar kuriozët dhe të apasionuarit për të provuar këto modele, kemi krijuar edhe website-n e dedikuar www.e-drive.al.

'Driven by nature' do të kornizojë komunikimin tonë edhe në këtë vit që vjen.

Si në çdo botim të fundvitit, kam kënaqësinë, që në emër të stafit të Porsche Albania-s, por edhe timin personal, t'ju uroj Gëzuar Festat e Fundvitit dhe një Vit të Ri të suksesshëm 2017.



Gentian Bushati - Drejtori i Përgjithshëm Porsche Albania
General Manager Porsche Albania

> We are only a few companies operating in the Albanian automobile market that share the challenging passion not only for cars but also for adapting to the newest technologies. We at Porsche Albania want to be the first in this field and we have given proof of that also during the year we just left behind.

Only the passion and the long-term vision for the market position lead one to courageous decisions in order to bring concrete value with what you offer.

After a few years, the new vehicle market in the country for this year experienced a moderate growth of 19% compared to 2015. Although in total value, it is still small, we consider it a very positive development. In our opinion at Porsche Albania, a number of public and private tenders, the further consolidation of financial institutions, macroeconomic stability, but also initiatives by operators in the market to develop businesses related to transport are some of the incentives for the Albanian automobile market.

It is a common belief that due to the Albanian market size it would be difficult to give a primary standing to the latest European trends with the needs of the domestic market, but at Porsche Albania we think differently.

2016 is a year to remember because for the first time in Albania we introduced the 100% electric vehicles. In this context, 'Driven by nature' has been much more than the slogan for our participation in the Auto-salon 2016. A new philosophy as a function of minimizing the impact on the environment thanks to ZERO pollution and the embracing of technologies of the future.

In October this year, Porsche Albania, became the first pioneering company in Albania (and among the first companies in the Balkans) delivered the first 11 new 100% electric Volkswagen e-Golf cars, which are now in use by Traffic Police in Tirana. The extensive media coverage gave us the

opportunity to start a conversation with what until yesterday was entirely unknown, electricity as the new "fuel" for movement. Following the debate, I notice with pleasure that all the questions as well as the numerous demands to try electric cars speak to a good start.

Also, the introduction of the Q7 e-tron for the first time in Albania, a hybrid plug-in of the four circle car making company, AUDI. An electric engine with a range of 55 km and a 3.0 TDI diesel engine. This was another success that went beyond our expectations for this model.

However, it is known that old cars take up an important place in the complicated equation of environment polluters. I say complicated because economic need for mobility faces high emission levels of these cars. After a long hard work in cooperation with the ŠKODA manufacturer, we brought the campaign '5001 Reasons,' whereby to every client choosing a ŠKODA Yeti we offered the possibility to buy back his old car (of any brand, age or condition) for 5,000 Euro, which would be used to reduce the price of the new Yeti car and the old car would be removed from circulation. The success of this offer but also the continued work of the ŠKODA team makes the brand rank first (for the third year in a row) in the passenger vehicle market in Albania.

Also in October 2016, Porsche Albania introduced (in parallel with the larger European markets) the new SEAT Ateca. Among invitees and car market aficionados, we introduced the first SUV model of SEAT at the Auto-Salon 2016 car fair. This is a model that is not only elegant and dynamic but, thanks to 'Ecomotive' technology, also a worthy representative of our 'Driven by nature' philosophy.

Thanks to continued work, but above all thanks to support by our clients and partners, today Porsche Albania continues to be the leading company in the Albanian automotive market, which after some years of decline, felt

this year the beginnings of a fragile but optimistic growth.

This publication is also for sharing together what 2017 has in store for us. The coming year will not be easy, both politically speaking, but also because of the issues that an electoral year brings with it; however, we are prepared and focused on our well-thought strategy to serve both in the sales department and the post-sales department to our partners, clients and customers. We seek to further facilitate and optimize transport costs, not only through the newest products but also in cooperation with the affiliate company Porsche Leasing through funding your projects.

An offensive of new models, whereby the SUV and SUV-Compact segment but not only will be enriched with some new entries from our brands, among which I would point out: Audi Q2, Audi Q5, ŠKODA Kodiaq, and new ŠKODA Yeti. The style improvements of the Octavia and Rapid models for ŠKODA, Volkswagen Golf and the up! model. Meanwhile, the market of commercial vehicles will include the much-awaited entry of the new Volkswagen Crafter that is completely changed in its appearance but also in price, with evident benefits toward the buyers.

Electric cars will continue to be at the center of our communication. In order to invite the curious and the aficionados to try these models, we have created the dedicated website www.e-drive.al.

'Driven by nature' will frame our communications this coming year too.

As in every publication at the end of the year, I have the pleasure, on behalf of the staff of Porsche Albania and on my behalf, to wish you Happy Holidays and a successful New Year 2017!



E - Drive

Më shumë energji në rrugët e qytetit

More power to the city



Me një konsum prej vetëm 12.7 kWh për 100 km (afërsisht 150 lekë në ditë), ato janë një ëndërr që bëhet realitet për këdo që dëshiron një makinë me konsum të ulët. Ulja e kostove të përdorimit që mundësohen nga këto mjete është mesatarisht 7-fish me motorët e naftës dhe 10-fish me ato të benzinës. Gjithashtu nëse llogarisim që automjetet elektrike nuk kanë nevojë për shërbime periodike (vaj+filtra) kursimi është edhe më i madh. Ato janë të pajisura me kabull dhe adaptor në mënyrë që të mundësojnë karikimin nga çdo prizë e zakonshme. Me anë të kësaj metode të thjeshtë, arritja në 100% të kapacitetit të baterisë, kërkon 8-12 orë. Megjithatë, për ata që e kanë me ngut, teknologjia e zhvilluar nga Volkswagen dhe partnerët e saj, mundëson karikimin e shpejtë prej vetëm 30 minutash të 80% të kapacitetit të baterisë.

Kostoja dhe ndikimi pozitiv në mjedis ishte një nga arsyet kryesore pse edhe Policia e Shtetit Shqiptar zgjodhi makinat elektrike, si zgjidhje për punonjësit e policisë, kryesisht të qarkullimit rrugor.

Këto makina janë ekonomike, miqësore me mjedisin dhe shumë të rehatshme: kaq mjaftoi

për ta kthyer Shqipërinë në vendin e parë në rajonin e Ballkanit dhe në një nga pesë shtetet në të gjithë Evropën, që ka në përdorim makina elektrike. Në krahasim me mjetet normale të policisë, të cilat harxhojnë deri në 14 litra benzinë në ditë, mjetet elektrike harxhojnë vetëm 150 lekë energji për 100 km. Konsumi i energjisë së ruajtur në makinë kontrollohet nëpërmjet aparaturave në kruskot dhe asnjëherë nuk ka rrezik të të lërë në rrugë. Janë shumë praktike për rrugët e Tiranës, duke filluar nga përmasat e tyre, janë të rehatshme në trafik, si dhe nuk bëjnë zhurmë gjatë punës.

Porsche Albania është ndër konçesionarët e parë në rajon që ofron mundësi shiteje dhe servisi për mjetet e kësaj teknologjie. Nga ana tjetër, kontrolli periodik i makinave elektrike ndryshon shumë nga ai i makinave me motor me djegie të brendshme. Makinat elektrike, në kontrollin periodike dhe shërbimet e tyre, kufizohen vetëm në ndërrimin e filtrit të kondicionerit, që do të thotë jo më vaj motori dhe filtër vaji, jo më filtër karburanti dhe jo më filtër ajri për motorin. Kurse ndërrimi i ferrotave bëhet për një kohë tre herë më të gjatë se sa makinat normale sepse frenimi i moderuar kryhet nëpërmjet motorit elektrik.

Prurja e teknologjive të reja paralelisht me vendet më të zhvilluara Europiane, është pjesë thelbësore e strategjisë së Porsche Albania. Për këtë arsye, konçesionari po punon intensivisht për të zhvilluar kapacitetet në servis për të trajtuar këto mjete. Trajnimet e vazhdueshme të stafit, pajisjet e reja që do të bëjnë karikimin e shpejtë apo diagnostifikimin, janë vetëm disa nga hapat e ndërmarra për të ofruar një shërbim cilësor për drejtuesit e këtyre mjeteve.

Ndoshta, shkencëtarët e shekullit të XIX-të nuk e imagjinonin dot këtë zhvillim në teknologjinë e sotme, madje as manjatët e naftës që e rrotulluan botën rreth "arit të zi" të tokës, por për ne është e qartë se e ardhmja jonë i takon automobilave elektrike. Është mënyra jonë si të kursejmë dhe ruajmë mjedisin në të njëjtën kohë.

Bën sens për një vend si Shqipëria, që 97% të energjisë që prodhon, e ka të rinovueshme. Pra pa efekte negative në mjedis.



With a consumption of only 12.7 kWh per r 100 km (approximately 150 ALL a day), they are a dream come true for everyone wishing for a low consumption vehicle. The reduction of use costs enabled by these vehicles is on average 7 times compared to diesel engines and about 10 times compared to gasoline engines. Also, if we factor in the fact that electric vehicles do not need periodic service (oil+filters), saving is even greater. They are equipped with cable and adaptor in order to enable charging from any ordinary socket. Through this simple method, reaching 100% of the battery capacity lasts no more than 8-12 hours. However, for those in a hurry, the technology developed by Volkswagen and its partners enables fast charging for up to 80% of the battery capacity in only 30 minutes.

The cost and the positive impact on the environment were some of the main reasons why Albanian State Police chose electric cars as a solution for police officers, mainly those working on traffic.

These cars are economic, environment-friendly and very comfortable: that was enough to turn Albania into the first country in the Balkan region and one of the five

countries in all of Europe to be using electric cars. Compared to normal police vehicles, which consume up to 14 liters of gasoline a day, electric vehicles only consume 150 ALL of energy for 100 km. The consumption of energy stored on the vehicle is checked through equipment on the dashboard and there is never a risk of being stuck on the road. They are very practical for the streets of Tirana, starting with their dimensions; they are comfortable in traffic and make no noise while on.

Porsche Albania is among the first dealers in the region to provide the possibility for the sale and service for vehicles with this technology. On the other hand, the periodic service of electric vehicles is very different from that of vehicles with internal combustion engines. Electric cars, in their periodic controls and service, are only limited to changing the air conditioning filter, which means no more engine oil and oil filter, no more fuel filter and no more air filter for the engine. As per the replacement of brake pads, that takes place after a period that is three times longer than that of normal cars because moderate braking is done through the electric engine.

The introduction of new technologies in parallel with the more developed European countries is an essential part of the strategy of Porsche Albania. Therefore, the dealer is working intensively to develop the capacities in the service shop for handling these vehicles. Continued staff training, the new equipment that will do the fast charging or diagnosis, are only a few of the steps undertaken to provide quality service for the drivers of these vehicles.

Maybe the XIX century scientists could not imagine this development in today's technology; nor the oil magnates who got the world to revolve around the "black gold" of the earth, but for us it is clear that our future belongs to electric vehicles. It is the way to save and preserve the environment at the same time.

It makes sense for a country like Albania given that 97% of the energy it produces is renewable. In other words, it has no negative impact on the environment.

Grupi Financiar Porsche

Një kompani me traditë

Porsche Financial Group

A company with tradition



Historia e Grupit Financiar Porsche ka filluar në vitin 1966, kur Porsche themeloi kompaninë e parë leasing, me qendër në Salzburg, Austri (sot

e njohur si Porsche Bank). Rritja e vazhdueshme në biznesin e leasing-ut çoi në vitin 1985, në rritjen e të njëjtës kompani në një institucion financiar, me shumë i specializuar e me një fokus në shitjen e makinave - Porsche Bank AG.

Në fillim të viteve 1990, Porsche vlerësoi mundësitë në zhvillim në vendet e Evropës Qendrore dhe Juglindore, dhe zgjeroi fushën e aktivitetit në vende si Hungaria, Rumania, Sllovakia, Sllovenia, Serbia, Mali i Zi, Maqedonia, Ukraina, Kroacia, Shqipëria dhe Bosnje - Hercegovinë. Sot, Porsche Bank operon gjithashtu edhe në Amerikën e Jugut, në Kolumbi dhe Kili.

Përvjetori i Porsche Bank 50 vjet në biznes

Zhvillimi i Porsche Bank Group, nga një ndërmarrje tradicionale austriake në një kompani ndërkombëtare me fokus automjetet, është e mahnitshme. Në vitin e tij jubilar - me më shumë se 900.000 kontrata financimi, sigurimi e të mirëmbajtjes, Porsche Bank është në rrugën e saj të suksesit. Me zyra në 15 vende të botës, Porsche Bank qëndron si kompania numër një në tregun e leasing-ut.

Fushat kryesore të aktivitetit të Porsche Bank janë financimi, sigurimi, mirëmbajtja (menaxhimin e flotës), dhe Europcar.

Fakti se më shumë se një e treta e automjeteve Volkswagen Group financohen nëpërmjet Porsche Bank, flet për cilësinë dhe kushtet e financimit të ofruara nga Porsche Bank, në Austri dhe anëtarët e grupit të të gjitha vendeve.

Porsche Insurance gjithashtu feston përvjetorin këtë vit. Gjatë 35 viteve të fundit, Porsche Insurance ka marrë kujdesin dhe sigurinë e klientëve të Porsche Bank, duke përfunduar më shumë se 350.000 kontrata të sigurimit casco ose të sigurimit të detyrueshem, në të gjitha tregjet ku Porsche Bank operon.

Menaxhimi profesional i flotës nëpërmjet Porsche Bank është një trend. Në vitin e kaluar, Porsche Bank ka konfirmuar leadershipin

e saj në tregun e menaxhimit të flotës. Në Austri, konsumatorët e mëdhenj kanë përfunduar 45.2% të kontratave të financimit nëpërmjet Porsche Bank.

Përveç shërbimit cilësor që Porsche Bank ofron në të gjitha fushat e operacioneve të saj në të gjitha tregjet, kujdesi dhe kënaqësia e konsumatorëve janë një përparësi. Në këtë fushë, dixhitalizimi po bëhet gjithnjë e më i rëndësishëm për Porsche Bank, ku tashmë ka filluar disa projekte dhe vazhdon të investojë në të ardhmen dixhitale. Zhvillimi i biznesit financiar digital synon shërbim njëzet e katër orë, nuk ka rëndësi se ku konsumatorët ndodhen.

Në saj të reputacionit global, traditën, dhe eksperiencën e Porsche Holding të Austrisë, Grupi Financiar i Porsche në Shqipëri (përbërë nga Porsche Leasing dhe Porsche Mobility) ka paraqitur modelet të reja në financim apo dhe sigurimin e automjeteve, të cilat përputhen plotësisht e janë në mbështetje të standardeve më të larta europiane, duke u bërë kështu, zgjedhja e parë në financim për automjetet e grupit.

Në pothuaj 4 – vjecarin e parë të operimit, oferta me cilësi të lartë dhe një zgjedhje të gjerë të modeleve të financimit, mirëmbajtjes, dhe sigurimit të automjeteve, duke u plotësuar me zgjidhje teknologjike të klasit botëror si dhe besueshmërinë e makinave të VW Group, është dëshmi se Grupi Financiar i Porsche në Shqipëri, është partneri juaj më i mirë në financimin e automjeteve.

Në këtë fund vit, sikurse është bërë traditë, tashmë, ne i shprehim mirënjohjen dhe vlerësimin tonë klientëve tanë për besimin në zgjedhjen dhe bashkëpunimin me ne, duke u bërë pjesë e një zgjedhje globale si klientë të Porsche Bank!

Me këtë rast i urojmë klientëve, partnerëve të biznesit, kolegëve e miqve tanë, shëndet e mbarësi, suksese në realizimin e objektivave për vitin 2017!

Marjola Gurma

Drejtoreshë e Grupit Financiar Porsche në Shqipëri





The story of Porsche Financial Group began in 1966, when Porsche founded the first leasing company, based in Salzburg, Austria (today's Porsche Bank). Continued growth in the leasing business led in 1985 to the growth of the same company into a highly specialised financial institution with a focus on the sale of cars – Porsche Bank AG. In the early 1990s, Porsche recognised the opportunities emerging in the countries of Central and Southeast Europe, and the company expanded into countries such as Hungary, Romania, Slovakia, Slovenia, Serbia, Montenegro, Macedonia, Ukraine, Croatia, Albania, and Bosnia and Herzegovina. Today, Porsche Bank also operates in South America, in Colombia and Chile.

**Porsche Bank jubilee
50 years of business**

The development of Porsche Bank Group, from traditional Austrian enterprise to international mobility company, is amazing in its jubilee year too – with more than 900,000 financing, insurance, and maintenance contracts, Porsche Bank is on its way to success. With offices in 15 world countries, Porsche Bank stands as the number one company on the leasing market.

Key business areas of Porsche Bank are

financing, insurance, maintenance (fleet management), and Europcar.

The fact that more than a third of Volkswagen Group vehicles are financed through Porsche Bank speaks for the quality and terms of financing offered by Porsche Bank in Austria and in all countries' members of the group.

Porsche Insurance also celebrates an anniversary this year. Over the past 35 years, Porsche Insurance has taken care of the security of Porsche Bank clients, concluding more than 350,000 Casco insurance or liability insurance contracts on all Porsche Bank markets.

Professional fleet management through Porsche Bank is a trend. In the past year too, Porsche Bank confirmed its leadership on the fleet management market. In Austria, large customers concluded 45.2% of the financing contracts through Porsche Bank.

Besides the outstanding service that Porsche Bank provides in all areas of its operations on all markets, customer care and satisfaction are a priority. As, in this field, digitisation is becoming increasingly important, Porsche Bank has already started several projects and continues to invest in the digital future. Digital development of financial business is aimed at twenty-four-hour service, no matter where

customers are located.

Owing to the global reputation, tradition, and experience of the Austrian Porsche Holding, Porsche Financial Group in Albania (consisting of Porsche Leasing and Porsche Mobility) is introducing new products and models of financing, leasing, and car insurance, which fully comply with the highest European standards.

High-quality offer and a wide choice of models of financing, leasing, and vehicle insurance, complemented by world-class technological solutions and reliability of the VW Group cars, is proof that Porsche Financial Group Albania is your best partner on the way to exquisite vehicle.

At year end, we express our gratitude and appreciation for the trust our customers in choosing and collaborating with us, becoming part of a global choice as Porsche Bank clients!

On this occasion we wish customers, business partners, colleagues, our friends, health and prosperity, all the best for 2017!

Marjola Gurma

Head of Porsche Finance Group Albania





Me një gjatësi prej 4.70 m, deri në shtatë sedilje dhe bagazhin më të madh brenda klasës së saj, ŠKODA KODIAQ është makina e parë SUV e madhe e prodhuesit çek të makinave. Nga fillimi i vitit 2017, modeli më i ri i ŠKODA do të paraqitet me të gjitha pikat e forta të markës: dizajnin gjithë personalitet, hapësirë e brendshme të jashtëzakonshme, inteligjencë praktike dhe teknologji novatore që mund të gjendet vetëm në klasat më të larta të automjeteve. ŠKODA KODIAQ shënon fillimin e fushatës së gjerë të ŠKODA me SUV.

ŠKODA KODIAQ i ka të gjitha: SUV është e përshtatshme për biznes, si dhe për përdorim familjar dhe argëtim – dhe lëviz jashtë asfaltit me lehtësi. Marka e zhvendos gjuhën e saj të re të dizajnit në segmentin SUV me një dizajn që pasqyron karakterin e zhdërvjelltë: ŠKODA KODIAQ ka një kombinim të guximshëm linjash elegante, konture dhe forcë sportive, të cilat e bëjnë lehtësisht të dallueshme.

Sistemet e ndihmës për drejtuesin

Sistemi i Pamjes së Zonës vjen për herë të parë tek marka: kamerat me pamje përreth, të cilat janë të vendosura në seksionet ballore dhe fundore si dhe në pasqyrat anësore të ŠKODA KODIAQ, vijnë me lente me kënd të gjerë dhe lejojnë pamje të hapësirës përreth makinës dhe pasqyrohen në monitor. Këto përfshijnë një pamje virtuale, nga lart poshtë si dhe imazhe 180 gradë të hapësirave përpara dhe pas. Kjo e bën më të lehtë të drejtosh në situata çorientuese ose në terren të ashpër. Ndihi e Përparme (Front Assist) përfshin Frenimin e emergjencës në qytet, si pajisje standarde, dhe duke përdorur radarin, mund të pikasë situata të rrezikshme me këmbësorë ose automjete të tjera përpara makinës. Nëse

ka nevojë, sistemi e paralajmëron drejtuesin e mjetit dhe, kur duhet, aplikon frenat në mënyrë të pjesshme ose të plotë. Freni i Emergjencës për Qytet është aktiv deri në 34 km/orë. Mbrojtja Parashikuuese për Këmbësorin (Predictive Pedestrian Protection) plotëson Front Assist.

Motorët

Pesë seritë, dy motorë TDI dhe tri motorë TSI, përbëjnë gamën e motorave të ŠKODA KODIAQ. Ato kanë kapacitet prej 1.4 dhe 2.0 l, dhe me fuqi që variojnë nga 92 kW (125 PS) deri në 140 kW (190 PS). Motorët e naftës dhe benzinës kanë injeksion të drejtpërdrejtë turbocharge dhe përmbushin standardet EU6 për lëshimin e gazrave. Po ashtu, të gjithë motorët kanë një sistem Stop-Start, rikuperim të energjisë së frenave dhe një sistem të fuqishëm termo-menaxhimi, çka çon në konsum të ulët pavarësisht fuqisë së madhe që nxjerrin.

Modeli 2.0 TDI vjen në dy versione. Versioni i parë gjeneron 110 kW (150 PS) dhe 340 Nm. Versioni më i lartë nxjerr 140 kW (190 PS) dhe jep 400 Nm në bosht. Mesatarisht, kur plotësohet me kambio manuale me rrotat e para aktive, TDI fillestare konsumon 4.9 l naftë (129 g CO₂/km) për 100 km. Motori më i fuqishëm i naftës e rrit nivelin e shpejtësisë të SUV nga 0 në 100 km/orë në 8.9 sekonda dhe arrin shpejtësinë maksimale prej 210 km/orë. Gama e motorëve me naftë përbëhet nga dy motorë 1.4 TSI dhe një motor 2.0 TSI. Versioni fillestar i katër cilindrikut kompakt gjeneron 92 kW (125 PS) dhe 200 Nm forcë tërheqëse. Konsumi NEDC është 6.0 l për 100 km, çka i korrespondon 137 g CO₂/km. Në versionin më të fuqishëm, 1.4 litroshi ushtron 110 kW (150 PS) dhe 250 Nm forcë

tërheqëse; sistemi ACT – Teknologjia Aktive Cilindrike – mbyll cilindrat e dytë dhe të tretë kur ngarkesa dhe shpejtësia e motorit janë të ulëta. Varianti më i fuqishëm i motorit me naftë 2.0 TSI ka një proces të ri djegjeje për eficiencë të lartë. Motori nxjerr 132 kW (180 PS) dhe forca tërheqëse është 320 Nm.

ŠKODA Connect

Me zgjidhjet e saj për argëtimin informativ dhe lidhshmërinë, SUV e madhe e ŠKODA-s tregon se si një SUV mund të jetë gjithë kohën online. Me shërbimet e reja online që vijnë për herë të parë dhe që janë novatore, ŠKODA paraqet një dimension të ri navigimi, informimi dhe argëtimi.

Në të njëjtën kohë, ŠKODA Connect ndihmon me aksesin nga larg tek automjeti si dhe me ndihmën.

Dritat kryesore LED për herë të parë për markën

Me gjuhën e tyre në formë pyke trekëndore, dizajnon gjeometrike dhe konturet me precizion të lartë, dritat kryesore të ŠKODA SUV evokojnë motive të artit tradicional bohemian të xhamit.

ŠKODA Kodiaq pritet të dalë në tregun shqiptar në shkurt 2017. Duke pasur parasysh segmentin në rritje të tregut të SUV dhe ambicien e veçorive të modelit, klientët do t'i rezervojnë një pritje të ngrohtë anëtarit të ri të familjes ŠKODA.

ŠKODA e re KODIAQ

Zbulimi i një bote të re

The new ŠKODA KODIAQ

The discovery of a new world



➤ With a length of 4.70 m, up to seven seats and the largest boot within its class, the ŠKODA KODIAQ is the Czech car manufacturer's first large SUV. From early 2017, ŠKODA's latest model will present itself with all of the brand's strengths: a design that is full of character, extraordinary interior space, practical intelligence and innovative technology that can otherwise only be found in higher vehicle classes. The ŠKODA KODIAQ marks the beginning of ŠKODA's extensive SUV campaign.

The ŠKODA KODIAQ is an all-rounder: the SUV is suitable for business, as well as family and leisure use - and drives off-road with ease. The brand transfers its new design language into the SUV segment with a design that reflects the car's versatile character: the ŠKODA KODIAQ features a bold interplay of elegant lines, sporty contours and robustness, which make it easily recognizable.

Driver assistance systems

The Area View system is also a first for the brand: the surround-view cameras, which are located in the front and rear sections as well as in the wing mirrors of the ŠKODA KODIAQ, come with wide-angle lenses and allow views of the area immediately surrounding the car to be displayed on the monitor. These include a virtual, top-down view and 180-degree images of the areas to the front and rear. This makes it easier to drive in confusing situations or on rough terrain. Front Assist including City Emergency Brake comes as standard and, using radar, can detect dangerous situations involving pedestrians or other vehicles in front of the

car. If necessary, the system warns the driver and, when required, partially or fully applies the brakes. City Emergency Brake is active up to 34 km/h. Predictive Pedestrian Protection complements Front Assist.

Engines

Five powertrains, two TDI and three TSI engines, make up the engine range at the launch of the ŠKODA KODIAQ. They have capacities of 1.4 and 2.0 l, and power output ranges from 92 kW (125 PS) to 140 kW (190 PS). The diesel and petrol engines feature turbocharged direct injection and fulfil EU6 emission standards. All engines also feature a Stop-Start system, brake energy recovery and a powerful thermo-management system, contributing to low consumption despite the mighty power delivery.

The 2.0 TDI is available in two versions. The first version generates 110 kW (150 PS) and 340 Nm. The top-of-the-range version delivers 140 kW (190 PS) and puts 400 Nm on the crankshaft. On average, when fitted with a front-wheel-drive manual gearbox, the entry-level TDI consumes 4.9 l of diesel (129 g CO₂/km) per 100 km. The most powerful diesel engine accelerates the large SUV from 0-100 km/h in 8.9 s and reaches a top speed of up to 210 km/h.

The range of petrol engines consists of two 1.4 TSI engines and one 2.0 TSI. The entry-level version of the compact four-cylinder generates 92 kW (125 PS) and 200 Nm of torque. Its NEDC consumption is 6.0 l per 100 km, which corresponds to 137 g CO₂/km.

In the more powerful version, the 1.4-litre exerts 110 kW (150 PS) and 250 Nm of torque; its ACT system - Active Cylinder Technology - shuts down the second and third cylinders when the load and engine speed are low. The top-of-the-range 2.0 TSI petrol engine features a new combustion process for high efficiency. Power output is 132 kW (180 PS), torque is 320 Nm.

ŠKODA Connect

With its infotainment and connectivity solutions, the large SUV from ŠKODA shows how an SUV can always be online. With the new, groundbreaking and innovative mobile online services, ŠKODA presents a new dimension of navigation, information and entertainment.

At the same time, ŠKODA Connect helps with remote access to the vehicle as well as assistance.

LED headlights as a first for the brand

With their wedge-shaped, geometric design language and high-precision contours, the headlights of the large ŠKODA SUV evoke motifs of the traditional Bohemian glass art.

ŠKODA Kodiaq is expected to hit the Albanian market in February 2017. Given the growing SUV market segment and the ambition model's features, a warm welcome will be reserved from the clients to the new member of the ŠKODA family.

5001 Arsyje

5001 Reasons



Z. Kozma: Kohët e fundit ju keni filluar një fushatë e cila synon heqjen nga qarkullimi të makinave të vjetra? Si funksionon dhe si është pritur ky komunikim?

Për herë të parë në Shqipëri, në Tetor 2016 marka ŠKODA filloi komunikimin e fushatës '5001 Arsyje' ku ne në Porsche Albania vlerësonim makinat e përdorura të klientëve tanë (të cilët do të zgjidhnin modelin Yeti) fiks 5,000 Euro. Qëllimi primar i fushatës është përcjellja në treg të filozofisë ŠKODA ku mjedisi luan një rol shumë të rëndësishëm.

Mekanizmi është shumë i thjeshtë. Çdo klient që interesohet për një nga ŠKODA Yeti-t që ne kishim në gjendje, nëse sillte makinën e vjetër (të çdo moshe, çdo marke dhe çdo gjendjeje) përfitonte 5,000 Euro zbritje në çmimin e makinës së re. Makina e vjetër çregjistrohej dhe shkante për riciklim në një nga pikat e autorizuar në vend.

Formula është aplikuar shumë në vende të tjera Europiane, me ndryshimin e vetëm që bonusi për heqjen e makinës së vjetër vinte nga vetë qeveria, dhe ne e prisim që ky komunikim të kishte jehonë në treg, por rezultati shkoi edhe përtej skenarit tonë më optimist.

Pas rreth 4 javësh komunikim, ne kemi marrë mbi 430 telefonata, 30,464 vizitorë në faqen www.skoda.al ku është botuar lajmi i ofertës, 218,600 lexime të lajmit në profilin tonë në facebook, 132 biseda në panairin e makinave "Autosallon 2016" dhe shumë e shumë vizita në sallon.

Shumë klientë përfituan nga oferta dhe sollën makinat e tyre. Në grupin e parë ne kishim 24 ŠKODA Yeti, 2.0 TDI 4x4, të cilat u rezervuan



Mr. Kozma, recently you began a campaign that aims to remove old vehicles from the market. How does it work and how has it been received?

For the first time in Albania, in October 2016, the ŠKODA brand began to communicate the campaign '5001 Reasons' whereby we at Porsche Albania evaluated the used cars of our clients (who would chose the Yeti model) at precisely 5,000 Euro. The primary goal of the campaign is to convey to the market the philosophy of ŠKODA where the environment plays a very important role.

The mechanism is very simple. Every customer interested in a ŠKODA Yeti that we had in stock, when bringing his old car (of any age, any brand and in any condition) would benefit a 5,000 Euro deduction in the price of the new car. The old car would be de-registered and would be sent for recycling to one of the authorized sites in the country.

shpejt pas fillimit të komunikimit.

Ju përmendët, që në vendet e tjera Europiane, iniciativat për kalimin nga makina e vjetër në atë të re ofrohen nga vetë qeveria. E në fakt vetëm para pak ditësh, u njoftua në media për nismën e qeverisë Shqiptare për të nxitur shitjen e makinave të reja duke hequr nga qarkullimi makinat e vjetra. Buxheti i njoftuar për këtë projekt kapte shifrën 15 milion Euro. Si e shihni këtë nismë? A mendoni se është ndikuar nga komunikimi juaj?

Nismat pozitive vlen të përgëzohen edhe kur mund të jenë pak të vonuara. E kemi ndjekur me vëmendje lajmin për nxitjen që mendohet ti bëhet tregut të makinave të reja dhe eliminimin e makinave të vjetra, por deri më sot nuk kemi shumë detaje për modalitetet e suportit të qeverisë.

Përsa i përket pjesës së dytë të pyetjes, nëse komunikimi që ne kemi patur ka ndikuar në këtë nismë, mund vetëm të them që koha e njoftimit përkon me komunikimin që ne kemi patur dhe në Porsche Albania na pëlqen të mendojmë se kemi ndikuar sadopak në këtë nismë.

Ju bëtë një përmbledhje të reagimit që tregu ka patur ndaj fushatës tuaj. Përveç entuziashtëve, a ka patur skeptik për këtë ofertë?

Po. Si çdo nismë e parë, mungesa e informacionit dhe referencave të mëparshme ka nxitur skeptikët të vinin në dyshim përfitimet reale të ofertës.

Për fat të mirë, personat e parë që u interesuan ishin ata që kishin kohë që mendonin të zgjidhnin ŠKODA Yetin, dhe

The formula has been applied in many other European countries, with the only difference that the bonus for getting rid of the old vehicle would come from the government, and we expected the communication to resonate in the market. However, results went beyond our most optimistic scenario.

After about 4 weeks of communication, we received over 430 calls, 30,464 visitors to the www.skoda.al page where the offer news was published, 218,600 reads of the news on our Facebook profile, 132 conversations in the car fair "Auto Salon 2016" and many more visits to the showroom.

Many customers benefitted from the offer and brought their cars to us. In the first group, we had 24 ŠKODA Yeti, 2.0 TDI 4x4, which were reserved quickly after the communication began.

You mentioned that in other European countries, the initiatives for moving from an old car to a new one were offered by the

kishin një ofertë financiare nga ne. Në momentin e parë ata na kontaktuan dhe morën ofertën e re (nëse sillnin makinë e përdorur tek ne). Llogaritjet e mëtejshme ishin të thjeshta.

Gjithashtu shumë klientë zgjedhën të analizonin ofertën duke e krahasuar atë me ofertën nga websitet zyrtarë ŠKODA kudo në Europë. Me ofertën tonë ata konfigurorin një makinë të njëjtë dhe më pas krahasonin çmimet.

Përse zgjodhët pikërisht modelin Yeti?

ŠKODA Yeti është një ndër modelet kryesore të markës tonë dhe përgjatë viteve edhe modeli më i shitur nga ŠKODA në Shqipëri. Në segmentin e SUV kompakte, Yeti renditet i pari në vend dhe kërkesa për të ka qenë konstante. Falë bashkëpunimit të ngushtë me fabrikën në Çeki, ne arritëm të siguronim një përfitim të preکشëm për klientët tanë për këtë model.

ŠKODA padyshim zë një pjesë të rëndësishme të tregut të makinave të reja në vend. Si pritët pozicionimi i markës në fund të këtij viti?

Viti ende nuk është mbyllur por projeksionet për këto dy javët e fundit duket se do vazhdojnë prirjen e viteve të fundit duke e renditur ŠKODA-s si markën më të shitur në tregun e makinave të reja në vend.

Me mbi 17% pjesë tregu, padyshim që ŠKODA vazhdon të kryesojë renditjen në treg. Falë besimit që klientët tanë kanë tek marka dhe performacës së shkëlqyer të makinave në rrugët Shqiptare, zgjedhja e ŠKODA-s vazhdon të jetë 'Simply Clever'.

government itself. In fact, only a few days ago, the initiative of the Albanian government was made public by the media to encourage the sale of new vehicles and remove old vehicles from circulation. The budget announced for this project totaled 15 million Euro. How do you view this initiative? Do you think it was influenced by your communication?

Positive initiatives are worth congratulating, even when they are somewhat delayed. We followed with attention the news about the encouragement that has been considered for the new vehicle market and for eliminating old vehicles, but to date, we do not have much detail about the modalities of the government support.

With regard to the second part of the question, on whether the communication that we carried out had an impact on this initiative, I can only say that the time of the announcement coincides with our communication and we at Porsche Albania

Intervistë me drejtorin e ŠKODA-s në Shqipëri Z. Bledar Kozma.
 Interview with ŠKODA's brand manager in Albania, Mr. Bledar Kozma.



like to think that we have had some kind of an impact on the initiative.

You provided a summary of the reaction of the market to your campaign. Aside from enthusiasts, have there been skeptics about this offer?

Yes. Like every first initiative, lack of information and previous references encouraged skeptics to raise questions about the real benefits of the offer.

Fortunately, the first persons who were interested were those who had been thinking for some time about choosing ŠKODA Yeti, and had a financial offer from us. In the first moment, they contacted us and received the new offer (should they bring their used car to

us). The further calculations were simple.

Also, many customers chose to analyze the offer comparing it to the offer from official ŠKODA websites anywhere in Europe. With our offer, they configured the same car and then compared the prices.

Why did you choose precisely the Yeti model?

ŠKODA Yeti is one of the main models of our brand and, through the years, the best sold model of ŠKODA in Albania. In the compact SUV segment, the Yeti ranks first in the country and the demand for it has been constant. Thanks to close cooperation with the factory in the Czech Republic, we managed to secure tangible benefits for our customers for this model.

Without a doubt, ŠKODA takes up an important part of the new vehicle market in the country. How do you see the standing of the brand at the end of this year?

The year is yet to close but it appears that projections for these last two weeks indicate that the trend of recent years will continue and ŠKODA will rank as the best selling brand in the new vehicle market in the country.

With an over 17% market share, no doubt, ŠKODA continues to lead in the market ranking. Thanks to the confidence of our customers in the brand and the excellent performance of cars in Albanian roads, the choice of ŠKODA continues to be 'Simply Clever.'

SEAT Ateca takon Shqipërinë

SEAT Ateca meets Albania



Gentian Bushati - Gjatë prezantimit të SEAT Ateca në panairin Auto Salloni 2016
During the presentation of SEAT Ateca at Auto Salloni 2016 fair



Porsche Albania, importuesi ekskluziv i SEAT për Shqipërinë, prezantoi në panairin e makinave "Autosalloni 2016" SUV më të re të shtëpisë spanjolle të prodhimit të makinave SEAT.

"SEAT Ateca vjen në Shqipëri paralelisht me tregjet më të mëdha Europiane, përpara shumë tregjeve të tjera rajonale. Kjo falë dëshirës për të sjellë zhvillimet më të fundit të grupit Volkswagen në kohë reale për klientët Shqiptarë". – shprehet Drejtori i Përgjithshëm i Porsche Albania-s Z. Gentian Bushati.

Në ceremoninë e dedikuar këtij modeli, pranë standës së Porsche Albanias, Z. Bushati përcolli në mesazhin e tij filozofinë e markës spanjolle si edhe rëndësinë e këtij modeli që vjen si SUV e parë nga SEAT.

"Të gjithë e dimë, përvojën e gjatë që grupi Volkswagen ka në segmentin e SUV-ve kompakte. Sot eksperiencia më e mirë e grupit vjen nën emblembën dhe shpirtin spanjoll të markës SEAT. Unë besoj tek suksesi i këtij modeli. Jam entuziast pasi jo vetëm segmenti i SUV-ve kompakte ka përjetuar ritmin më të lartë të rritjes në tregun tonë, por sot këtu para jush kemi një model që tërheq zemrën dhe mendjen. Sa dinamik e modern aq edhe i mirëpozicionuar në pajisje dhe çmime." – Theksoi Z. Bushati.

Një pamje plot vetëbesim dhe linja të mprehta

SEAT Ateca premtion të rrëmbejë shikime në rrugët e qytetit. Me një gamë të pasur pajisjesh, Ateca e re mund të personalizohet deri në detajet më të imta për ata më kërkuesit. Mbresa të forta në brendësinë e konceptuar me mjeshtri. Hapësirë dhe pozicionim ergonomik i elementëve e bëjnë Ateca-n mjetin që do trondisë rutinën e ditës.

SEAT Ateca kaloi me sukses testet më të vështira në shkretëtirat ku temperatura arrinte 45° Celcius në hije si edhe testet e sigurisë Euro NCAP ku modeli spanjoll mori 'notën' më të lartë, me theks të veçantë tek siguria e pasagjerëve, fëmijëve si edhe kalimtarëve.

SEAT Ateca mund të porositet tashmë nga klientët Shqiptar në Porsche Albania.

Sot eksperiencia më e mirë e grupit Volkswagen vjen nën emblembën dhe shpirtin spanjoll të markës SEAT.





Porsche Albania, the exclusive importer of SEAT for Albania, introduced at the "Auto Salon 2016" the newest SUV of the Spanish car producer SEAT.

"SEAT Ateca comes to Albania at the same time as in the largest European markets, before many other regional markets. This is thanks to the desire to provide the latest developments of the Volkswagen group in real time to Albanian customers," says General Director of Porsche Albania, Mr. Gentian Bushati.

At the ceremony dedicated to this model, at the stand of Porsche Albania, Mr. Bushati conveyed in his message the philosophy of the Spanish brand and the importance of this

model that comes as a first SUV from SEAT.

"We all know the long experience that the Volkswagen group has in the compact SUV segment. Today, the best experience of the group comes under the Spanish emblem and spirit of the SEAT brand. I believe in the success of this model. I am enthusiastic because not only has the compact SUV segment experienced the fastest growth rate in our market, but before you today we have a model that attracts the heart and the mind. Just as dynamic and modern, it is also well-positioned in equipment and prices," Mr. Bushati emphasized.

With a look full of self-confidence and sharp lines, SEAT Ateca promises to capture looks

in city streets. With a rich range of equipment, the new Ateca may be personalized in the finest details for the demanding types. The car features strong impressions in the masterfully conceived interior. The space and ergonomic positioning of elements make the Ateca the vehicle that will shake the daily routine.

SEAT Ateca passed with success the most difficult tests in deserts where temperature reached 45° Celsius in the shade as well as Euro NCAP safety tests, with the Spanish model receiving the highest 'grade,' with special emphasis on passenger, child and pedestrian safety.

The Albanian customers can now order the model at Porsche Albania.



Crafter2Craftsmen

Crafteri i ri në turne duke vizituar mjeshtrit e Evropës



42.000 kilometra, nëpër 30 vende, në katër muaj.

Një kontroll ndërkombëtarë i cilësisë, duke nxjerrë në pah mjeshtrit më të pazakontë të tregtisë që përfaqësojnë.

Volkswagen Makina Tregtare është duke dërguar Crafter-in e ri në një udhëtim nëpër Europë. Katër muaj, 42.000 kilometra, 30 vende. Në një udhëtim. Të gjitha llojet e kushteve të ndryshme rrugore dhe zonave klimaterike. Qëllimi: Gjetja e mjeshtrave të jashtëzakonshëm në çdo vend. Për të zbuluar se çfarë i shtyn vazhdimisht drejt përsosmërisë.

Crafter ri, si kurrë më parë, është përshtatur me nevojat dhe kërkesat e grupeve të tij të ndryshme të përdoruesve. Rezultati: një makinë tregtare që është më praktike, kosto-efektive dhe më inovative se kurrë – e përshtatshme për të gjitha sfidat e jetës së përditshme në tregtinë manuale.

Carsten Sass, Shefi i Shitjeve në Gjermani: "Ne zhvilluam Crafter-in e ri në bashkëpunim të ngushtë me grupet e synuara duke përqendruar vëmendje të veçantë tek cilësia. Qëllimi ynë tani me Crafter2Craftsmen është të tregojmë se sa i besueshëm është Crafter-i i ri dhe që përshtatet në mënyrë të përkryer me operacionet madje edhe të një mjeshtri nga më të zakonshmit. "

Turne, i quajtur 'Crafter2Craftsmen', fillon në Hannover, ku janë edhe zyrat qendrore të markës Volkswagen Makina Tregtare. Nga këtu për në Hannover tek biznesi i kafe-prodhuesit Andreas Berndt. Ai pjek kafën që ka origjinë të vetme dhe të përzier, duke i kushtuar vëmendje të veçantë përpunimit të kujdesshëm. Puna e tij si një mjeshtrë i pjekjes i fal atij një ndjenjë të veçantë krenarie, siç edhe vihet re. Mjeshtërinë e tij, ai e mësoi nëpër Europë. Kryesisht, Berndt e bën pjekjen vetë, por fëmijët e tij Fabian dhe Fleming i japin ndihmesën e tyre biznesit të familjes.

Dy ndalesat e ardhshme për Crafter-in do të jenë Franca dhe Spanja. Gjithmonë në kërkim të pasioneve dhe pse jo, të disa prej mjeshtrëve nga më të veçantët në Europë, Marok dhe Islandë: qoftë një krijues gjajdes në Skoci, restaurues mullish ere në Holandë, furnitorin zyrtar të luleve mbretërore në Danimark ose një farkëtar Suedez - ajo që i bashkon të gjithë është pasioni për përsosmëri. Gjatë muajve të ardhshëm, Crafter-i duke mbuluar një distancë afërsisht ekuivalente me perimetrin e Tokës – do të vazhdojë me kontrollin periodik të cilësisë.

Një tipar i veçantë i turit është se i gjithë udhëtimi i Crafter-it mund të ndiqet në vazhdimësi nëpërmjet kanaleve të mediave sociale të tilla si Facebook, Twitter dhe në një microsite www.crafter2craftsmen.com. Mbi 42,000 kilometra, 30 vende në një udhëtim të vetëm. Crafter i ri është duke nënvizuar në këtë mënyrë identitetin e tij si një mjet i besueshëm për çdo punë – i përditshëm dhe i pazakontë njëkohësisht.

The new Crafter on tour visiting the craftsmen of Europe



42,000 kilometers across 30 countries in four months

An international quality check, calling in on some of the most unusual craftsmen of their trade

Hannover, 7 November 2016 – Volkswagen Commercial Vehicles is sending the new Crafter on a trip right across Europe. Four months, 42,000 kilometers, 30 countries. In one go. All sorts of different road conditions and climatic zones. The aim: to find extraordinary craftsmen in each and every country. To discover what constantly drives them on to perfection.

The new Crafter has been tailored to the needs and requirements of its diverse user groups like never before. The result: a commercial vehicle that is more practical, cost-efficient and innovative than ever – and thus equal to all the challenges of everyday life in the manual trades.

Carsten Sass, Head of Sales Germany: "We developed the new Crafter in close collaboration with its target groups and paid particular attention to quality. Our aim now with Crafter2Craftsmen is to show how reliable the new Crafter is and that it fits in perfectly into the operations of even the most out-of-the-ordinary craftsman."

The tour, called 'Crafter2Craftsmen', starts in Hannover, the headquarters of the Volkswagen Commercial Vehicles brand. From here it's off to the Hannover coffee-making business of Andreas Berndt (56). He roasts single-origin coffee and coffee blends, paying special attention to careful processing. His work as a master roaster fills him with pride, as is quickly evident. He learned his trade at roasting houses all over Europe. In the main, Berndt does the roasting himself. However, his sons Fabian (27) and Fleming (23) also lend a hand in the family business.

The next two stops for the Crafter will be France and Spain. Always in search of

passionate and some of the most unorthodox craftsmen in Europe, Morocco and Iceland: be it a bagpipe maker in Scotland, windmill restorer in the Netherlands, the Royal Danish flower supplier or a blacksmith making axes in Sweden – what unites them all is a passion for perfection. Over the coming months, the new Crafter – covering a distance approximately equivalent to the Earth's circumference – will be going through this quality check from the outset.

A special feature of the tour is that the Crafter's entire journey can be continually followed via social media channels such as Facebook and Twitter and on a microsite www.crafter2craftsmen.com. Over 42,000 kilometers, 30 countries in one go. The new Crafter is underlining in this way its credentials as a reliable vehicle for every job – the everyday and the unusual alike.





Mos i lini asgjë rastësisë! Nuk ka rëndësi nëse jeni të orientuar drejt komfortit, stilit apo sportivitetit: Modeli i ri Audi Q5 do t'ju bindë nga momenti i parë që do ta provoni!

Mbresëlënës dizajni, udhërrëfyese teknologjia, të pafundme mundësitë!

Audi Q5 është përfaqësuesi tipik i një SUV-i sportiv. Dizajni i modelit të ri dominohet nga grila masive, linja e mprehtë anësore dhe konturet e theksuara rreth rrotave. Në tërësi, në të gjitha këndvështrimet, të bien në sy sipërfaqe horizontale, të cilat përforcojnë përshtypjen e masivitetit dhe prezencës në rrugë.

Me 4,66 metër gjatësi, 1,89 metër gjerësi, 1,66 metër lartësi dhe 2,82 metër distancë aksiale, modeli i ri është rritur në të gjitha dimensionet. Ndërkohë, falë kombinimit inteligjent të aluminit dhe çeliqueve tepër të forta, pesha është reduktuar deri në 90 kg.

Audi Q5 të bind që në çastin e parë me hapësirën e madhe dhe mundësitë praktike për të shfrytëzuar bagazhin. Vëllimi i bagazhit me sedilje të palosura arrin në 1.550 l. Falë distancës së rritur aksiale hapësira e brendshme e makinës ofron mundësi të shumta shfrytëzimi.

Edhe në aspektin aerodinamik Audi Q5 është në krye të renditjes në segmentin e saj. Me një vlerë prej vetëm 0,30-cw, zhurmat e erës janë jashtëzakonisht të ulëta. Veç kësaj Q5 ofron akustikën e brendshme më të mirë të kategorisë së saj.

Për të parën herë Audi Q5, përveç versionit standard, ofrohet edhe në versionet sport dhe design. Opsione shtesë në lidhje me pamjen e jashtme: paketë S-line e brendshme dhe e jashtme si dhe design selection. Secila nga këto variante i jep makinës suaj të ardhshme karakterin klasik, sportiv apo off-road.

Hapësira e brendshme është frymëzuar nga stili aktual i dizajnit të Audi-t, me linja horizontale dhe minimaliste, detaje të sofistikuara dhe materiale tepër të zgjedhura. Këtu mund të përmendim lëkurën opsionale fine Nappa apo ndriçimin e brendshëm, i cili ofron 30 ngjyra të cilat mund të zgjidhen individualisht.

Përdorimi i opsioneve vazhdon të mbetet i thjeshtë dhe intuitiv. Tre janë ndryshimet e mëdha që ka sjellë modeli i ri: Virtual cockpit, Head-up display dhe sistemin e përmirësuar MMI touch.

Virtual cockpit është një ekran dixhital 12,3 inch ku shfaqen të kombinuara të gjitha informacionet që lidhen me navigimin, komunikimin apo aspektin teknik të automjetit. Mundësitë e paraqitjes grafike në ekran janë të panumërta. E shprehur me fjalë të thjeshta: E ardhmja është para syve tuaj!

Ekranin opsional 8,3 inch që shoqëron sistemin MMI Navigation plus shquhet për qartësinë e veçantë dhe përdorimin aspak të komplikuar. Qoftë navigim, radio, telefon apo Audi Connect, logjika e përdorimit të tij orientohet nga përdorimi i smartfonëve aktualë. Në kombinim me timonin multifunctional plus thjeshtohet akoma më shumë integrimi i këtyre opsioneve. Përveç transferimit në ekran të informacioneve të smartfon-it tuaj, Audi Q5 ofron edhe opsionet *Audi smartphone interface*, *Apple CarPlay* dhe *Android Auto*.

Head-up Display

Opsioni *Audi Head-up Display* projektton me ngjyra në xhamin e përparmë, informacione që lidhen me udhëtimin, si shpejtësia, sistemet e asistencës apo të dhënat e navigimit.

MMI touch

Me ndihmën e opsionit *MMI touch* ju aktivizoni sa hap e mbyll sytë funksionet e shumta të sistemit *MMI Navigation plus*. *MMI touch* nuk njih vetëm shkrimin tuaj por edhe shumë gjeste rutinë nga përdorimi i përditshëm i smartfon-it. Pas çdo komande pason një konfirmim akustik dhe haptik – një klik, i cili e bën edhe zbavitës përdorimin gjatë udhëtimit.

Bang & Olufsen Sound System

Për të gjithë të apasionuarit pas muzikës dhe tingujve, opsioni *Bang & Olufsen Sound System* ju bën të shijoni atmosferën e vërtetë të një sale koncertesh. 19 altoparlantë prodhojnë një tingull të pangatërrueshëm 3D.

Sistemi **MMI Navigation plus** disponon një „*asistent personal*“ të aftë për të mësuar preferencat e drejtuesit të mjetit. Nëse aktivizohet funksioni, sistemi mëson automatikisht itineraret që përdoren rregullisht si dhe kohën që duhet për të arritur në destinacion. Duke kombinuar këto informacione me mënyrën e guidimit, asistenti i propozon drejtuesit të automjetit itinerarin më optimal, madje edhe pa e ditur destinacionin përfundimtar. Sistemi llogarit tre destinacionet më të mundshme dhe duke u bazuar në të dhënat aktuale të trafikut propozon rrugën më të përshtatshme.

Natyrisht që mbetet në dëshirën e drejtuesit të mjetit nëse do ta aktivizojë ose jo „*asistentin personal*“. Njëkohësisht mund të fshihen destinacionet e mëparshme rutinë si dhe itineraret e memorizuara deri në atë moment.

Audi i ri Q5 premtan ta bëjë ditën tuaj më pak të komplikuar por shumë më emocionuese. Nga muaji Mars 2017 ju mund të rezervoni një xhiro provë të personalizuar me Audi-n e ri Q5.

Audi Q5.

Krijuar për çdo terren.

Made for every landscape



Don't leave anything to chance! Whether it comes to comfort, style, or dynamics, the Audi Q5 will win you over from the first moment. Expressive appearance, and pioneering technology, endless options.

The Audi Q5 is a typical representative of a sporty SUV. The design of the new model is dominated by a massive grill, sharp side lines and market contours around the wheels. Overall, from all standpoints, you are struck by horizontal surfaces that enhance the impression of massivity and presence on the road.

At 4,66 m long, 1,89 m wide, 1,66 m high and 2,82 wheelbase, the new model has grown in all dimensions. Meanwhile, thanks to the smart combination of aluminum and hard steel, the weight has been reduced by up to 90 kg.

Audi Q5 convinces you at first sight with its ample space and the practical opportunity to make use of the boot. The boot volume with folded seats reaches 1,550 l. Thanks to the increased wheelbase, the interior of the car provides numerous possibilities for using the space.

Even in terms of the aerodynamics, the Audi Q5 is at the top of its segment ranking. With only 0,30-cw, wind noise is extremely low. Besides, the Q5 offers the best possible internal acoustics of its category.

For the first time, the Audi Q5, besides the standard version, is provided also in the sport and design versions. Additional options with regard to the exterior include: an S-line internal and external package as well as design selection. Each of these versions gives your future car the classic, sporty or off-road character.

The interior space has been inspired by the current Audi design style, with horizontal minimalist lines, sophisticated details and carefully selected material. Here we may mention the optional fine Nappa leather or internal lighting, which provides 30 colors that may be selected individually.

The use of options continues to be simple and intuitive. Three are the biggest changes that the new model has brought with it: Virtual cockpit, Head-up display and the improved MMI touch system.

The Virtual cockpit is a 12,3 inch digital screen that displays a combination of all information related to navigation, communication or the technical aspects of the vehicle. Graphic display options on the screen are endless. In simple words: The future is in front of your eyes!

The optional 8,3 inch screen that accompanies the MMI Navigation plus system stands out for the special clarity and not at all complicated use. Whether on navigation, radio, telephone or Audi Connect, the logic of its use is oriented by the use of current smartphones. In combination with the multifunctional plus wheeldrive, the integration of these options is simplified even more. Besides the transfer of your phone's information to the display screen, the Audi Q5 also offers the *Audi smartphone interface*, *Apple CarPlay* and *Android Auto options*.

Head-up Display

The Audi Head-up Display option projects to the windshield in color, information related to the journey, such as speed, assist systems or navigation data.

MMI touch

With the help of the MMI touch system, you activate instantly the numerous options of the MMI Navigation plus system. MMI touch recognizes not only your writing but also many routine gestures from the daily use of your smartphone. After every command, there is an acoustic and visual confirmation – one click, which makes use during the journey also entertaining.

Bang & Olufsen Sound System

For all those passionate about music and sounds, the Bang & Olufsen Sound System option will make you enjoy the real ambiance of a concert hall. 19 loudspeakers produce an unmistakable 3D sound.

The MMI Navigation plus system possesses a „personal assistant“ capable of learning the driver's preferences. When the function is activated, the system automatically learns the itineraries that are used regularly as well as the time it takes to reach the destination. Combining these informations with the guiding manner, the assistant proposes to the driver the most optimal itinerary, even without knowing the final destination. The system calculates the three most likely destinations and, based on current traffic data, proposes the most appropriate route.

Naturally, it will be up to the driver whether to activate the „personal assistant“ or not. At the same time, it is possible to delete previous routine destinations and itineraries memorized up to that moment.

The new Audi Q5 promises to make your day less complicated but much more exciting. From March 2017, you can schedule a personalized test drive with the new Audi Q5.

'Trade-in' në Das WeltAuto

Zgjidhje për çdo nevojë

Meeting every need



Në numrin e kaluar të Drive ju folëm për konceptin Das Weltauto që grupi Volkswagen tashmë prej kohësh ka integruar në filialet e tij në të gjithë botën. Edhe në Shqipëri prej 4 vitesh kjo skemë është implementuar dhe po tërheq

çdo ditë e më shumë klientë që kohën e tyre të çmuar nuk duan ta shpenzojnë duke u marrë me shitjen e makinës së tyre të përdorur. Gjithashtu kjo platformë është burim për makina të përdorura okazion të cilësisë më të mirë për klientë që nuk dëshirojnë të blejnë një makinë të re. Po si funksionon kjo skemë më konkretisht, do t'ju tregojmë në këtë numër.

Skema tradicionale është "Trade-In" ose dorëzimi i një mjeti në këmbim të një mjeti të ri. Kjo është ideale për klientët besnik të kompanisë tonë apo njëres prej markave që ne përfaqësojmë, Audi, SEAT, ŠKODA dhe Volkswagen. Mjeti vlerësohet nga sisteme profesionale të ndërtuar enkas për këtë skemë dhe klientit i jepet një vlerë teorike. Nëse kjo vlerë është me interes për klientin atëherë mjeti i nënshtrohet një kontrolli rutinë të gjendjes teknike. Pasi janë bërë këto hapa, specialistët tanë janë në gjendje të japin vlerësimin final bazuar në gjendjen aktuale të mjetit. Më pas procedohet me blerjen e mjetit të përdorur nga Porsche Albania dhe në shitjen e mjetit të ri për të cilin klienti duhet të ketë rënë dakord paraprakisht. Kjo skemë aplikohet për mjetet e përdorura të grupit Volkswagen, por jo vetëm. Nëse mjeti është i një marke tjetër dhe ka kilometra origjinale dhe shërbime të kryera sipas rregullave atëherë ky mjet kualifikohet për "Trade-In". Pasi mjeti i përdorur kalon në pronësi të Porsche Albania-s, ai i nënshtrohet riparimeve nëse ka të tilla, dhe del sërish në shitje. Theksojmë se, çdo mjeti i kryhen shërbimet pavarësisht nga kostot për të qenë në parametra sa më optimale në rishitje.

Në këtë mënyrë, Porsche Albania ka një park automjetesh të përdorura dhe cilësore që publikohet edhe në faqen tonë të internetit www.dasweltauto.al ku gjenden të gjitha të dhënat e mjetit dhe fotografitë përkatëse. Ju mirëpresim pranë salloneve tona për t'ju bërë sa më të lehtë ndërrimin e makinës. Staf i Das Weltauto ju uron Gëzuar Festat dhe një vit 2017 sa më të mbarë!

Fabian Pasholli

Konsulent Shitjeje Das WeltAuto



In our last edition of Drive, we talked about the Das WeltAuto concept that the Volkswagen group has integrated for some time now in all of its affiliates worldwide. The scheme has been implemented also in Albania for the past 4 years and is drawing more and more customers who do not wish to spend their precious time dealing with the sale of their used vehicle. This platform is also a source for better quality sales occasions for customers who do not wish to buy a new car. How this scheme works in concrete terms, we will show you in this edition.

The traditional scheme is a "Trade-In" or the delivery of a vehicle in exchange for a new one. This is ideal for the loyal customers of our company or one of the brands that we represent such as Audi, SEAT, ŠKODA and Volkswagen. The vehicle is assessed by professional systems that are designed purposefully for this purpose and the customer is given a theoretical value. If the value is of interest to the customer, the vehicle is subjected to a routine inspection of its technical condition. After these steps are taken, our specialists are able to provide a final estimate based on the actual condition of the vehicle. Then, we continue with the purchase by Porsche Albania of the used car and the sale of the new vehicle for which the customer will have agreed in advance. This scheme is applied for used vehicles of the Volkswagen group but not only those. If the vehicle is of a different brand and has the original mileage and maintenance services conducted according to the rules, then the vehicle qualifies for "Trade-In." After the used vehicle becomes property of Porsche Albania, it is subjected to repair if needed and then is put on sale again. We emphasize that every vehicle is provided with the necessary service, in spite of the costs, in order to ensure that it will be in optimal parameters for resale.

Thus, Porsche Albania has a park of used and quality vehicles published also on our internet page www.dasweltauto.al that features all the data on the vehicle and the corresponding photographs. We welcome you to our showrooms to make it as easy as possible for replacing your car. The staff of Das WeltAuto wishes you Happy Holidays and may you have the best 2017 possible!

Fabian Pasholli

Sales Consultant at Das WeltAuto



Kompania më e madhe e sigurimeve!

SIGURIMET
E MAKINËS

SIGURIMET
E BIZNESIT

SIGURIMET
E PRONËS

SIGURIMET
E SHËNDETIT

SIGURIMET
E JETËS

SHQIPËRI

SIGAL Business Center
Blv. "Zogu I", nr. 1, Tiranë, Shqipëri
Tel: (+355) 4 2233 30, Fax: (+355) 4 2250 220
E-mail: info@sigal.com.al, www.sigal.com.al

KOSOVË

Rr. "Vaso Pasha", p.n. Pejton,
10 000, Prishtinë, Kosovë
Tel: (+381) 38 240 241, Fax: (+381) 38 240 241 123
E-mail: info@sigal-ks.com, www.sigal-ks.com

MAQEDONI

Rr. "Marks & Engels" 3, 1000
Shkup, Maqedoni
Tel: (+389) 2 3125 920, Fax: (+389) 2 3215128
E-mail: info@uniqa.mk, www.uniqa.mk

Pavarësia që prisje

Audi i ri Q5 me teknologjinë e re quattro*.
Tani është momenti.



* Pajisjet opsionale kundrejt pagesës.